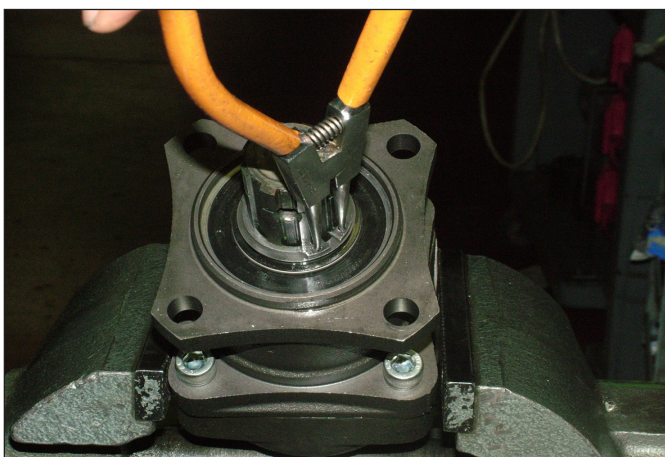


**SOSTITUZIONE PARAOLIO**  
**REPLACING THE OIL SEAL**

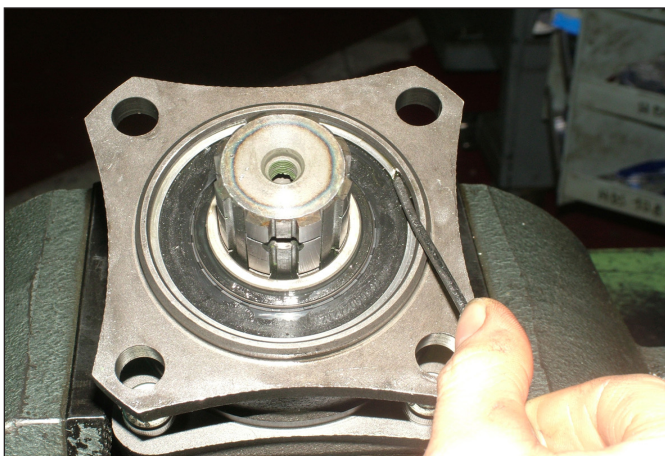
- 1) Posizionamento iniziale in morsa.  
*Place in a vice.*



- 2) Togliere il 1° seeger e relativi distanziali.  
*Remove the first circlip and associated spacers.*



- 3) Togliere il 2° seeger.  
*Remove the second circlip.*



- 4) Togliere il paraolio.  
*Remove the oil seal.*



- 5) Sostituire il paraolio.  
*Replace the oil seal.*



- 6) Rimontare distanziali e seeger.  
*Mount back the spacers and circlips to their place.*

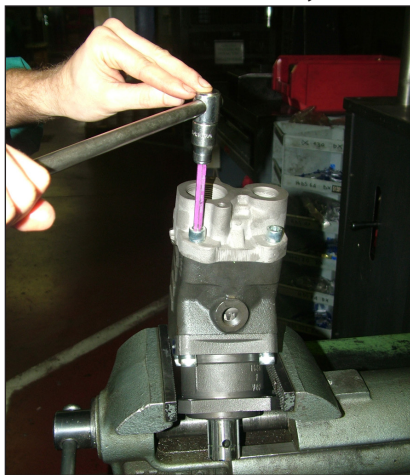


**SOSTITUZIONE GUARNIZIONE  
CORPO POSTERIORE E VERIFICA  
PIANI DI BILANCIAMENTO  
REPLACING THE SEAL OF THE REAR  
BODY AND INSPECTING THE BALANCING  
SURFACES**

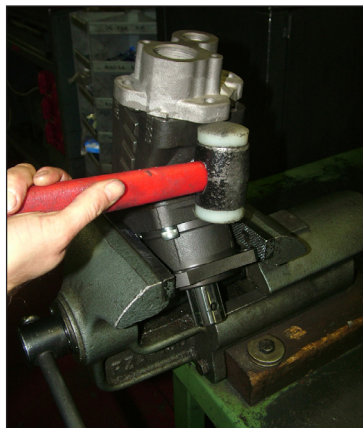
- 7) Riposizionare la pompa in morsa.  
*Put the pump in a vice.*



- 8) Svitare le viti del corpo posteriore.  
*Undo the screws on the rear body.*



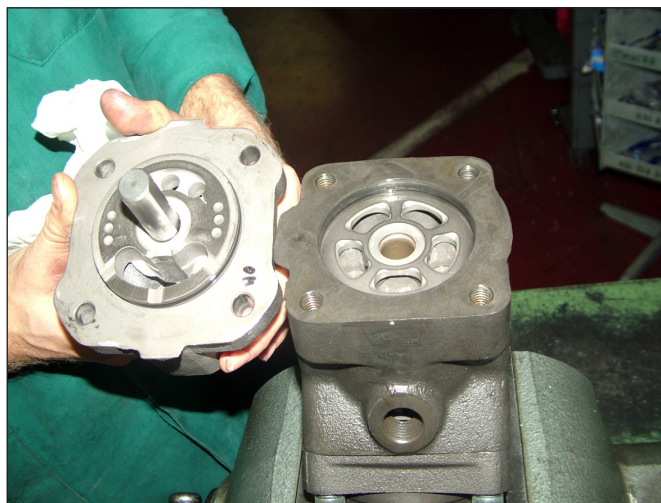
- 9) Estrarre il corpo posteriore.  
*Extract the rear body.*



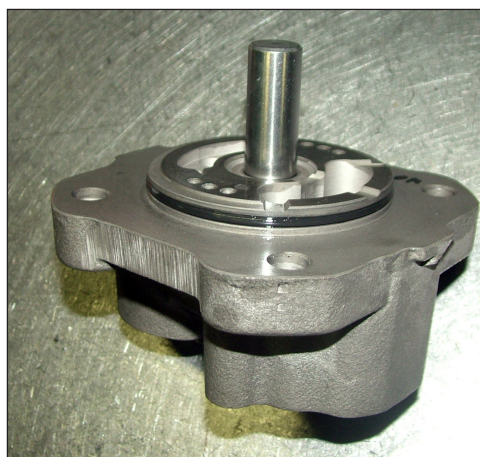
- 10) Sfilare il corpo posteriore.  
*Slide out the rear body.*



- 11) Controllare l'usura dei piani di bilanciamento.  
*Check for any wear on the balancing surfaces.*



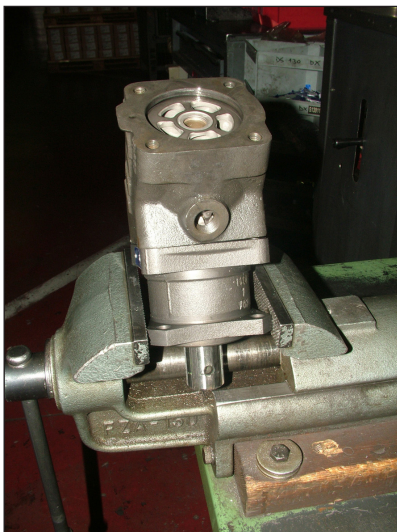
- 12) Togliere e sostituire se necessario l'o-ring sul coperchio posteriore. Controllare l'usura del perno.  
*Remove the O-Rings on the rear cover and replace them if necessary. Check the pin for any wear.*



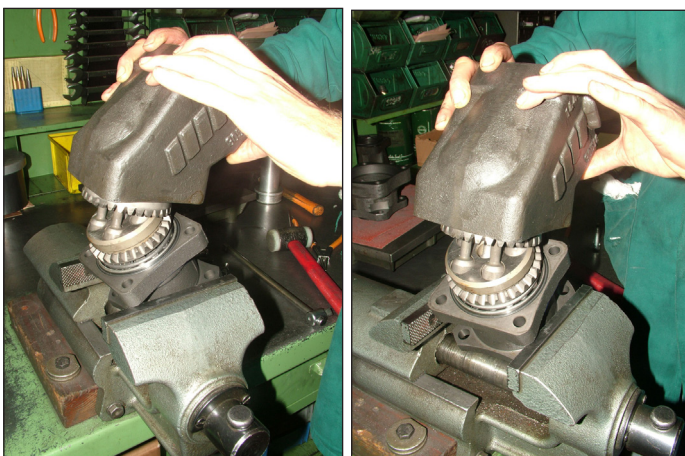
- 13) Smontare viti corpo intermedio.  
*Remove the screws on the intermediate body.*



- 14) Bloccare la pompa in morsa nella posizione indicata e predisporre una vaschetta per raccolta olio sotto la stessa.  
*Put the pump in a vice as indicated and place a tub underneath to collect the oil.*



- 15) Sfilare il corpo intermedio.  
*Slide out the intermediate body.*



- 16) Raddrizzarwe il corpo cilindri come indicato in figura e sfilarlo.  
*Straighten the cylinder body as picture and take it off.*



- 17) Verificare che i seguenti elementi presentino segni di usura uniforme senza principi di grippaggio:  
*Check the condition of the following components:*

SEDI SFERICHE SULL'ALBERO  
ROUND HOLES IN THE SHAFT



TESTE SFERICHE DEI PISTONI  
ROUND HEADS ON THE PISTONS



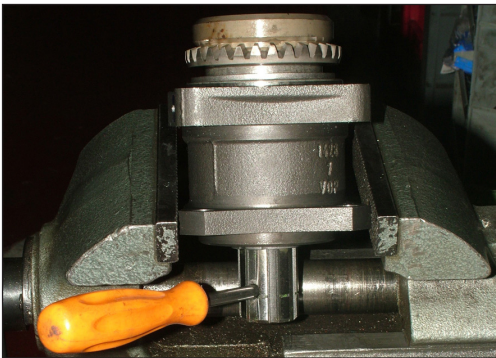
SEDI CILINDRICHE SUL CORPO PISTONI  
ROUND HOLES ON THE CYLINDER BODY



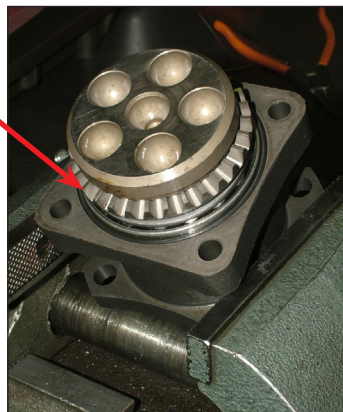
FASCE ELASTICHE DEI PISTONI (controllare ed eventualmente sostituire)  
ELASTIC BANDS ON THE PISTONS (check and replace if necessary)



18) Verificare manualmente che l'albero possa girare in maniera sufficientemente agevole. In caso contrario è necessario sostituire i cuscinetti (operazione da effettuare presso il costruttore).  
*Spin the shaft by hand to ensure it moves smoothly. If it doesn't replace the bearings (this must be done by the manufacturer).*



19) Controllare l'usura delle dentature.  
*Check the teeth for signs of wear.*

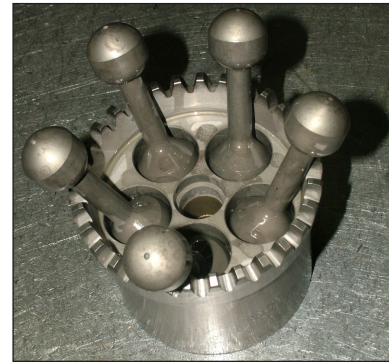


20) Sostituire se necessario l'o-ring.  
*Replace the o-ring if necessary.*



**MONTAGGIO - ASSEMBLY**

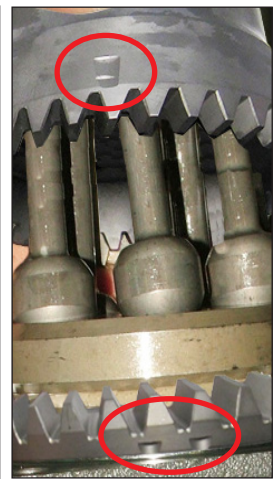
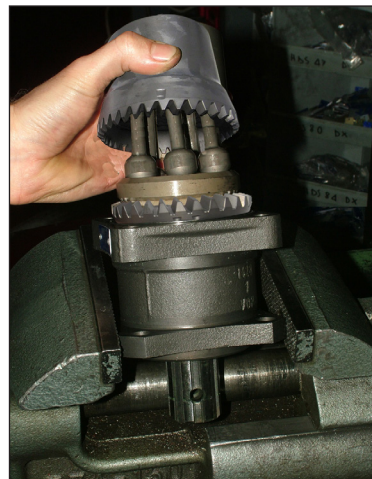
21) Infilare i pistoni nelle relative sedi del corpo cilindri lasciandoli fuori uscire.  
*Insert the pistons in their housing on the cylinder body. They should protrude.*



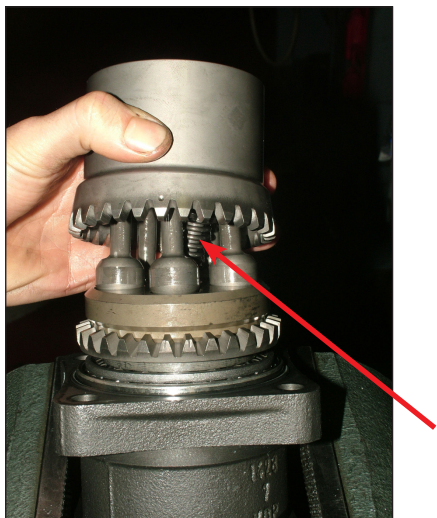
22) Rimontare corpo e pistoni.  
*Reinstall the body and pistons.*

**IMPORTANTE:** Il corpo cilindri e l'albero devono essere montati rispettando una determinata posizione relativa fra la dentatura conica del corpo cilindri e della corona sull'albero come indicato in figura.

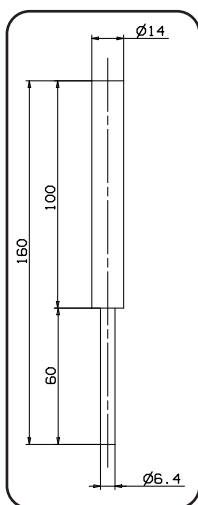
**IMPORTANT:** the cylinder body and shafts must be installed in their specific position between the conical teeth of the cylinder body and the crown on the shaft, as pictured.



- 23) Montare il perno centrale sull'albero come indicato in figura.  
*Install the central pin, as pictured.*



- 24) Livellare i pistoni con l'attrezzo.  
*Use the device to level the pistons.*



OT 58

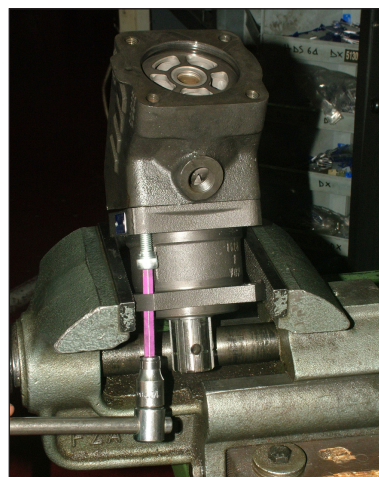
- 25) Verificare che la fase sia stata rispettata.  
*Double-check the teeth are properly aligned.*



- 26) Rimontare corpo intermedio.  
*Reinstall the midpiece.*



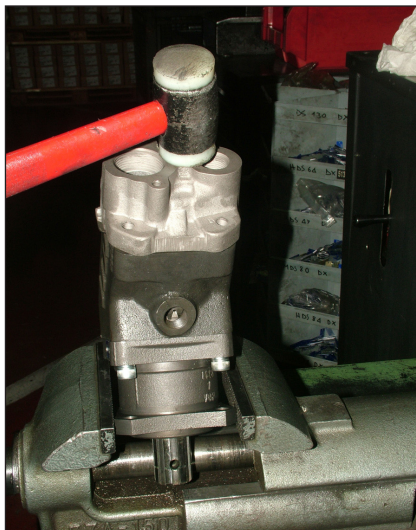
- 27) Riavvitare viti corpo intermedio con coppia di serraggio di 70Nm.  
*Tighten the screws on the midpiece at a torque of 70 Nm.*



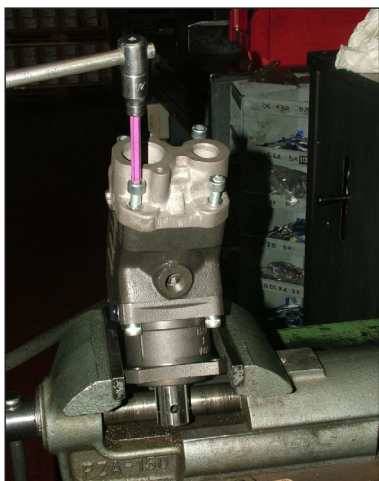
- 28) Oliare la superficie.  
*Oil the surface.*



- 29) Rimontare coperchio posteriore.  
*Put the cover back on.*



- 30) Riavvitare viti coperchio posteriore con coppia di serraggio 70Nm.  
*Screw on the cover at a torque of 70 Nm.*



- 31) Riverificare manualmente che l'albero possa girare in maniera sufficientemente agevole.  
*Turn the shaft by hand to make sure it moves smoothly.*

